

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 32 (1970)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# am liebsten (wieder) einen Aebi



wegen dem frei schwingend aufgehängten Mähapparat mit dem Keilriemenantrieb (Schutz für Klingen und Finger), wegen dem sauberen Schnitt, dem praktischen Messerkopf und dem handlichen Mahdenformer, den man in 3 Handgriffen – ohne Werkzeug! – wegnehmen und wieder aufstecken kann. Gründe genug, zuerst an einen Aebi zu denken.

**AM 40** mit Differential. 3 Vorwärtsgänge, 2 Mähgänge, Motor 9 PS.

**AM 75** mit Differential. 4 Vorwärtsgänge, 2 Mähgänge, Motor 9 PS, Zapfwellen hinten und vorn.

**AM 80** mit Differential. Viergang-Synchrongetriebe, 2 Mähgänge, 10/11 PS, Zapfwelle hinten und vorn. 5 Radspuren.

**AM 30** mit Differential. 6 Vorwärtsgänge, 6 Rückwärtsgänge, 3 Mähgänge, Kriechgang. Motor 10 PS. Ideal für Kreiselheuer und Schneefräse.

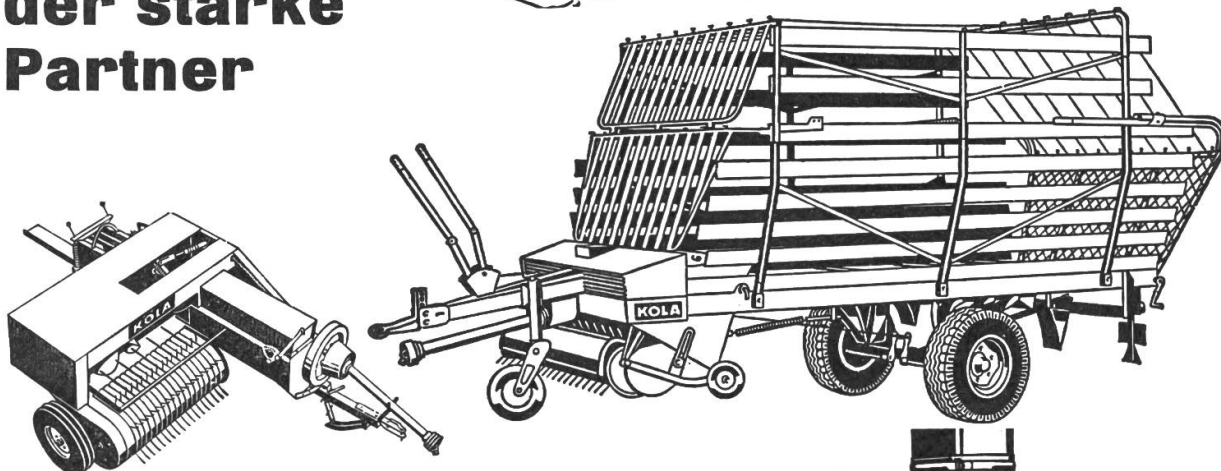
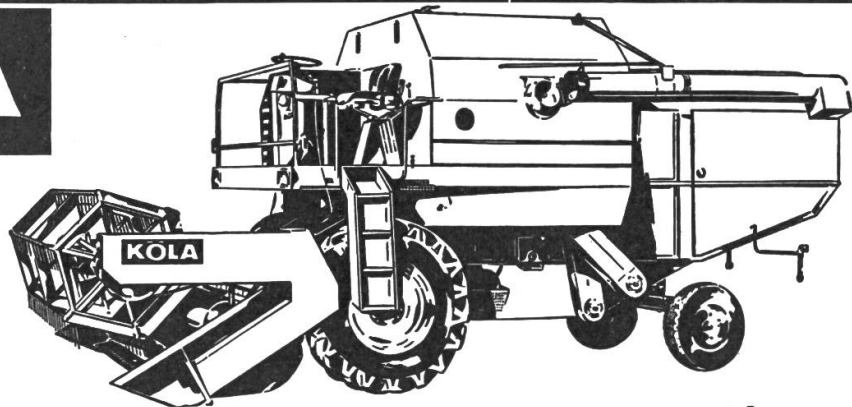
Ausschneiden und einsenden an Aebi & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf, Telefon 034/2 33 01. Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Motormäher AM 40, AM 75, AM 80, AM 30 (nicht Zutreffendes bitte streichen)

Adresse:

# AEBI

# KÖLA

## -Produkte der KHD- Gruppe der starke Partner



### KÖLA-Mähdrescher,

Schnittbreiten 1,90 m — 5,00 m. 34—110 PS, Hydromat mit hydrostatischem Antrieb. KÖLA-Selbstfahrer und gezogene Mähdrescher haben Weltruf.

### KÖLA-Ladewagen

unter den 7 verschiedenen Typen des ultramodernen KÖLA-Ladewagen-Programms, ist auch für Ihren Betrieb das richtige Modell.

### KÖLA-Ablade-Gebläse

5 verschiedene Grössen, auch mit Einzugstrog.

### KÖLA-Pressen

von der billigen «Kleinpresse» bis zur grössten Industriepresse — durch und durch KÖLA-Qualität und Erfahrung.

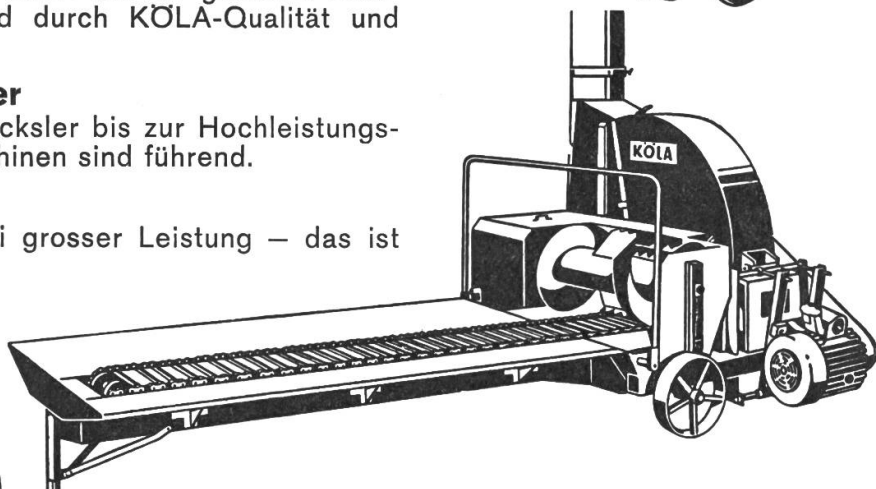
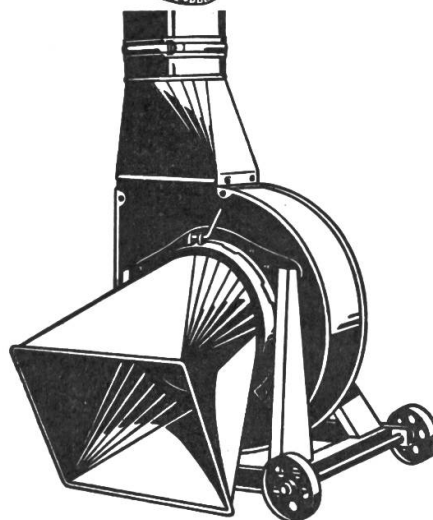
### KÖLA-Abladehäcksler

vom preiswerten Kleinkäcksler bis zur Hochleistungs-Maschine — KÖLA-Maschinen sind führend.

### KÖLA-Maishäcksler

— ultrakurzer Schnitt bei grosser Leistung — das ist KÖLA.

Prüfen Sie KÖLA-Maschinen — wir senden Ihnen gerne Prospekte.



## estumag

Generalvertretung, Service und Ersatzteildienst

**Land- und Industriemaschinen AG**  
6210 Sursee Telefon 045 - 4 31 43

# Hürlimann

**bringt einen neuen Traktor**

**Typ D-110 mit 55 DIN-PS**

**auf den Markt**

**Preis: Fr. 19 800.—**

**In diesem Preis sind inbegriffen:**

- Dreifach-Hydraulik
- 10-Gang-Getriebe und 2 Retourgänge
- Doppelkupplung
- Zapfwelle 540 + 1000 Touren + Wegzapfwelle
- Gesundheitssitz «Sable»
- Die berühmte Vollranksteuerung
- Vorderradkotflügel
- Blinker, Schluss- und Stopplichter
- 7polige Steckdose
- Arbeitsscheinwerfer
- Bereifung 11 x 32

**Ein überlegener Traktor  
für hohe Ansprüche**

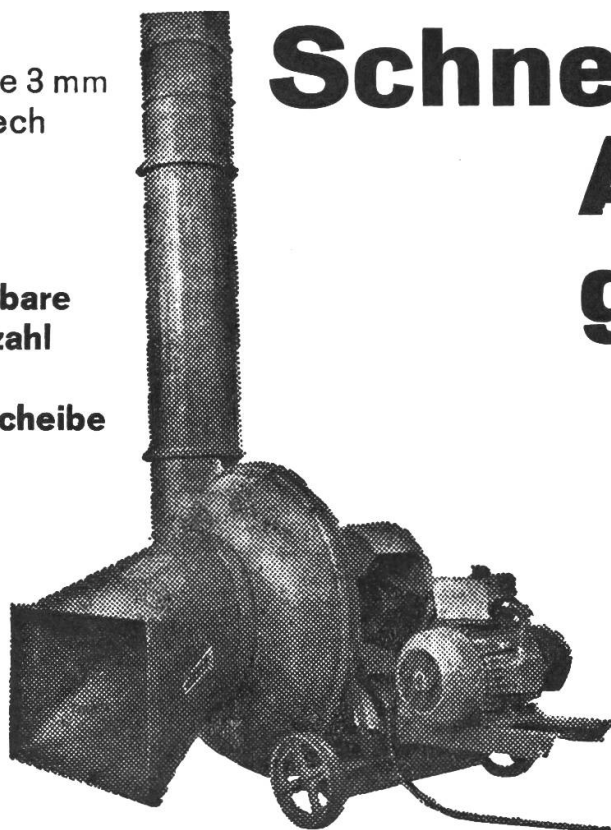
**Nach einer Probefahrt mit einem Hürlimann D-110  
werden auch Sie über seine enorme Leistung  
erstaunt sein.**

**HANS HÜRLIMANN**

**Traktoren- und Motorenwerk      9500 Wil**

**Ganzes**  
Gehäuse 3 mm  
Stahlblech

**NEU:**  
Verstellbare  
Tourenzahl  
mit  
Stufenscheibe



# Schneid- und Ablade- gebläse

**Fördert:**

- **Anwelfutter, Zuckerrübenblatt, Stroh usw.**  
Heu ohne zu schneiden  
Gehäckselten Mais
- Verschiedene Schnittlängen
- Zapfwellenantrieb serienmässig
- Ölbadgetriebe
- Geringer Kraftbedarf
- Strömungstechnisch günstiges Gehäuse  
(keine Ecken)
- Schonende Futterbehandlung

Ein Gebläse, das Ihre Abladeprobleme löst!  
Ansauggebläse ab Fr. 980.— inkl. Ansaugstutzen

**Saxer**

**T. Saxer AG**

**Landmaschinen**

**8603 Hegnau ZH Tel. (051) 864342**

**COUPON**

Senden Sie mir Prospekte vom Gebläse

**T**

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**4.4.70**



# das zuverlässige Motorenöl mit der maximalen Schmierkraft!



**AGROLA-Universal-Traktorenöl**  
für Motor, Getriebe und Hydraulik  
für Sommer und Winter  
(HD S1SAE 20W-30)

nur Fr. **1.68** per Liter  
im Originalfass à 180 kg netto

Dazu gratis ein Ölmeßgefäß und Fasshahn

Erhältlich bei der  
**Landw. Genossenschaft**

## Jetzt bestellen!

Sie profitieren vom günstigen Mengenpreis

# Wählen Sie nicht den den für Ihren Betrieb

## BUCHER T 8

ein kleiner, leichter und sehr handlicher Ladewagen, aber dennoch kein «Mini», weder in Bezug auf die Lebensdauer, noch bezüglich Leistung.

Ladevermögen mit Dürrfutteraufsatz 10 m<sup>3</sup>.

Preis ab Fr. 5180.—

## BUCHER T 10

Der moderne Ladewagen mit zahlreichen praktischen Vorteilen. Der anpassungsfähige Ladewagen mit dem praktischen stufenlos höhenverstellbaren Dürrfutteraufsatz. Ladevermögen 14 m<sup>3</sup>.

## BUCHER T 12 S

Der Ladewagen für mittlere und grössere Betriebe, die vom Modernsten profitieren wollen, was der Ladewagenmarkt zu bieten hat. Vollpendel-Pick-up. Schneidvorrichtung mit dem ziehenden Schnitt. Ladevermögen bei Dürrfutter 18 m<sup>3</sup>

**BUCHER T 8**



**BUCHER T 10**



**BUCHER T 12 S**



# erstbesten, sondern bestgeeignetsten Ladewagen.

## **FAHR 322 L**

Ein sehr robuster und leistungsfähiger Ladewagen mit 10 ein- und ausschwenkbaren Messern, mit Jalousie-Dürrfutteraufsätzen. Fassungsvermögen 24m<sup>3</sup>.

## **FAHR 322 LS**

Dieses Modell mit ausschwenkbarer Deichsel ermöglicht es, die Vorgänge Mähen und Laden im gleichen Durchgang auszuführen. Fassungsvermögen 24 m<sup>3</sup>.

## **FAHR 331 L**

Der Ladewagen für Grossbetrieb und grösste Leistungen. Tandemachse, daher Lastverteilung auf 4 Räder. Fassungsvermögen bei Dürrfutter 31 m<sup>3</sup>.

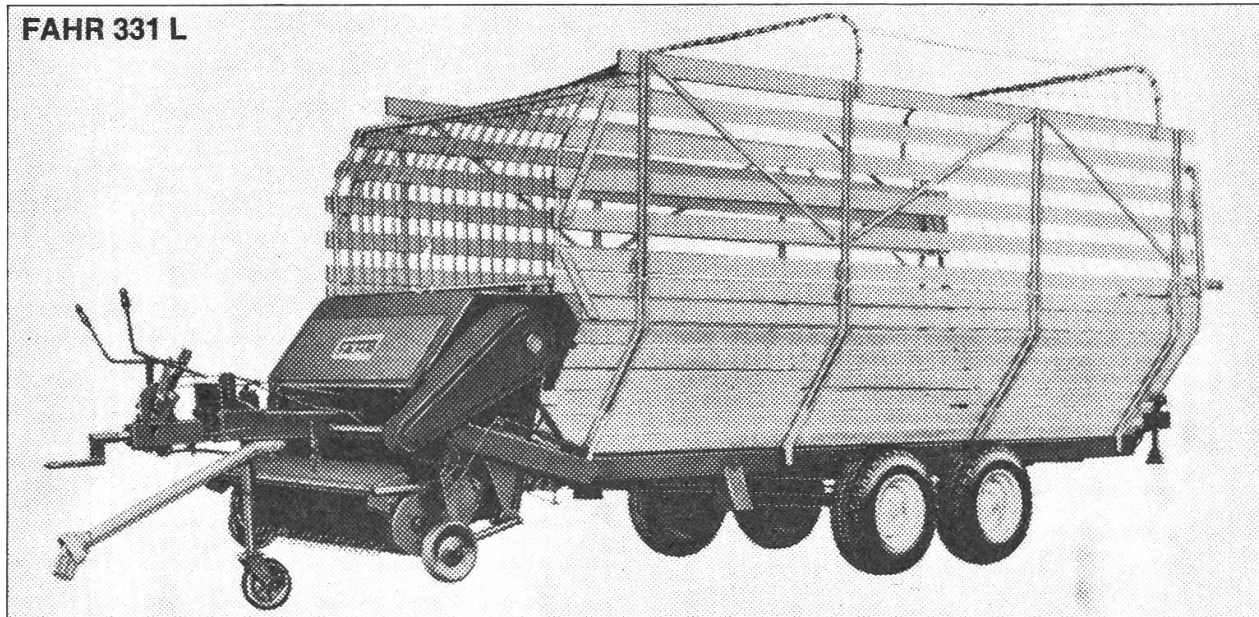
**FAHR 322 L**



**FAHR 322 LS**



**FAHR 331 L**



# BUCHER-GUYER

8166 Niederweningen/Zürich Tel. 051 94 33 22



# Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

**TAARUP** aus grösster  
Spezialfabrik  
Europas  
moderne,  
preisgünstige,  
gezogene und  
Seitenmodelle  
1,10, 1,25 + 1,50 m



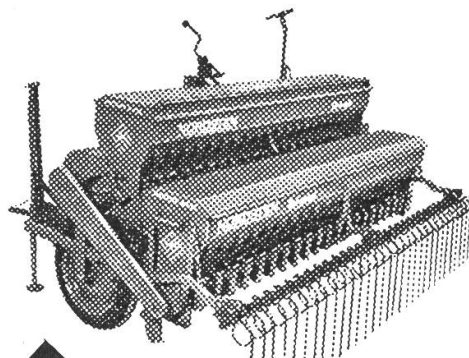
## SPRAGELSE

Schnittbreiten  
1,10 + 1,40 m  
Fr. 2750.—  
bis Fr. 4000.—

Spragelse-  
Vorfür-  
maschinen und  
Occasionen  
mit Garantie

**TAARUP** hat ab-  
klappbaren Ober-  
teil und Turm.

**TAARUP-Mais-**  
gebiss erst-  
klassig in Quali-  
tät, Arbeit und  
Leistung.  
Preisgünstig.



## NORDSTEN

### «Lift-o-Matic»

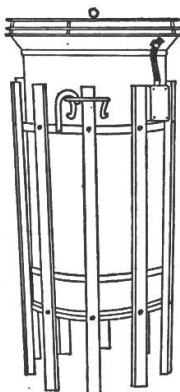
Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung,  
Modernste Bauart mit **3facher Automatik** bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- Sämehmechanismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

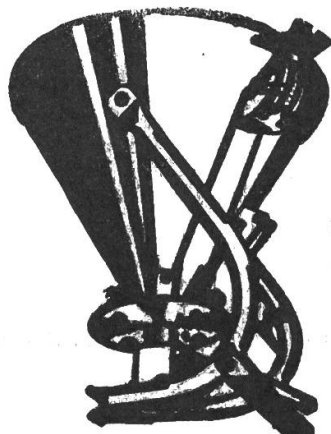
Mit Dünger-, Kleestreu- und Nachegge lieferbar.  
Vor einem Kauf unbedingt die NORDSTEN prüfen!  
Ausführlichen Gratisprospekt mit Referenzen verlangen.

## Schlegel-Feldhäcksler,

starkes Modell zu 435 kg komplett  
3200.— Franken, zur Silagebereitung  
(mähen, häckseln, laden in einem  
Arbeitsgang) von Gras, Mais, Acker-  
futter, tägliches Eingrasen in 5 bis  
10 Minuten, laden von Halbhau, ab-  
schlagen von Stroh und Maisstroh,  
Kartoffelstauden. Weideputzen usw.  
**Die täglich einsatzbereite Maschine**  
von Mai bis November. Viele Mais-  
Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver-  
schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt!



## Kreisel-Düngerstreuer



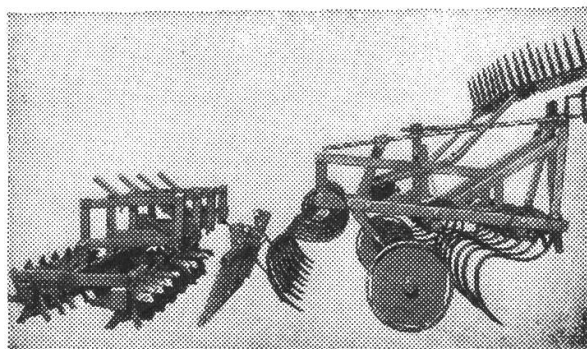
Oelbadgetriebe, 2 Ausläufe.  
Streuweite bis 14 m Fr. 790.—

Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem Hochleistungs-  
lüfter (3 und 4 PS)

## RASANT

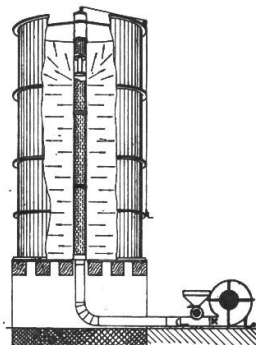
kühlt erhitze Heu-  
Emd- und Garben-  
stöcke rasch ab.  
Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm.  
SEV-geprüft. Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.

Subvention in  
Berggebieten.



## TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen.  
3 Jahre Zinkengarantie. Kanton Zürich allein über 1000  
Stück. Mit 2 Nacheggen oder Rotor-Krümler.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung  
Lagerung durch

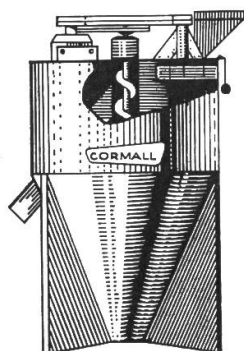
**TAUL-Silos**  
**TAUL-Gebläse**  
und Förder-Schnecken

**NEU!**  
Schnellheiz-Satztrockner,  
auch speziell für Mais.

**TAUL-Qualität und  
günstige Preise.**

## Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

Preisgünstigeres Mischfutter!  
Mahlen und mischen Sie  
selbst (Ersparnis je 100 kg  
Fr. 10.— bis 15.—).



Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300–1000 kg  
Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu  
Fr. 4300.— montiert. Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

Vergleichsofferten verlangen.  
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche **Beratung** durch den Fachmann  
zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto.  
Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

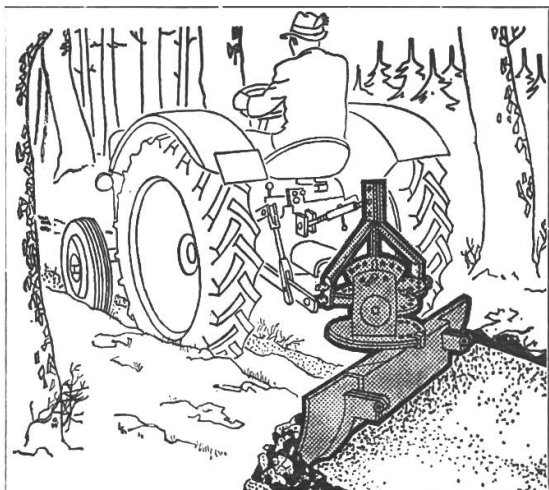
# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH

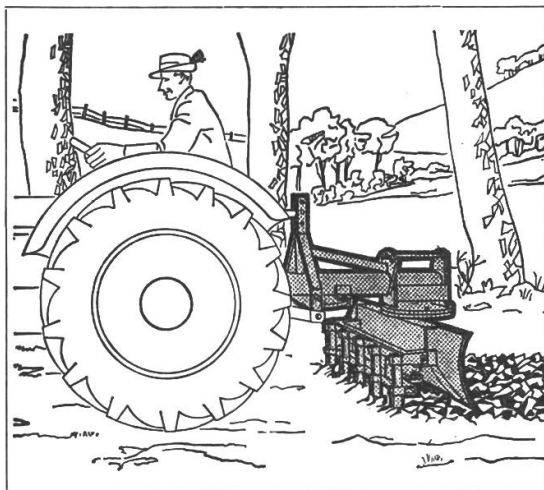
Tel. (052) 41 11 22 / 23

## Für den Unterhalt Ihrer Strassen und Plätze Unentbehrlich in jeder Gemeinde, jedem Forstamt oder grösserem Betrieb

das unübertreffliche **Rabe**-Planiergerät für den Unterhalt Ihrer Feld- und Waldstrassen. Für die verschiedensten Arbeiten einstellbar: abrunden, planieren, zudecken von Gräben, aufreissen von Strassen, verteilen von Kies.



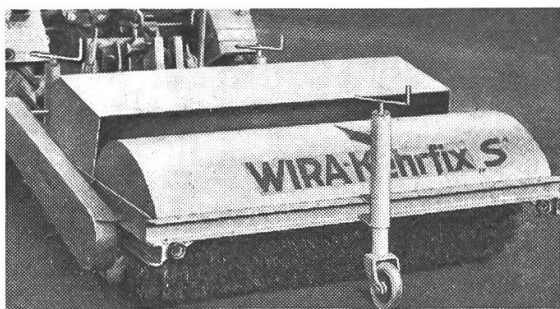
**abrunden und planieren  
von Naturstrassen**



**aufreissen von ausgefahrenen  
Strassen**

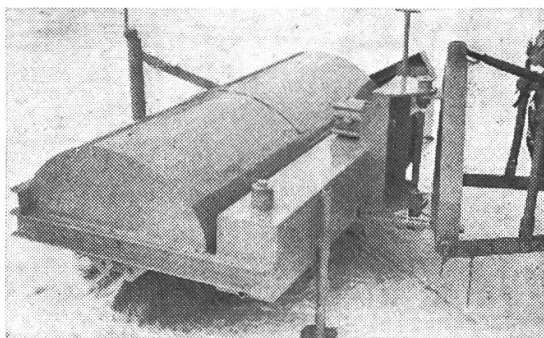
2 Grössen sind lieferbar, mit Schleifschuhen, Aufreisser, hinterem Tastrad, Verbreiterung zum Schneeräumen.

**Rabe Planiergeräte eignen sich auch bestens zum Schneeräumen!**



**WIRA Kehrmachine «S»**

mit Sammelbehälter, sammelt den Schmutz, Splitt, Steine in einen Sammelbehälter.



**WIRA Kehrmachine Typ 0**

anbaubar an jeden Traktor, kehrt den Schmutz nach links oder rechts an den Strassenrand

Beide Maschinen mit eingebauter Sprüheinrichtung für staubfreies Kehren auf trockenen Strassen.

Generalvertretung  
für die Schweiz:

**DEZLHOFER AG**

Landmaschinen, Traktoren  
9246 Niederbüren SG

Tel. 071 - 81 14 21

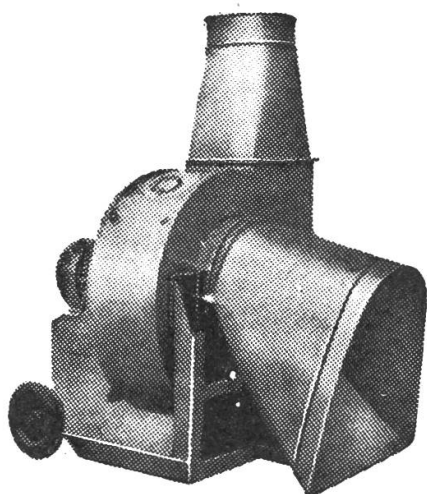
### Gutschein

Senden Sie mir Prospekte und Preisliste über:  
Planiergeräte / Kehrmachine

Name: .....

Adresse: .....

# «Albrecht»-Schneidgebläse



das **Universalgebläse** zum Silofüllen für alle Futterarten, auch Mais und Rübenblatt. Zum Strohschneiden und **zum Fördern** von kurzem und langem Heu, Anwelkfutter und Häckselgut.

Auch mit Zuführband für Häckselgut.  
Ueberall und immer einsatzbereit.

**Ansauggebläse**  
**Fördergebläse**  
**Heugebläse**  
**Abladegebläse**

Seit Jahren bewährt — beste Referenzen.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte.



**Gebr. Albrecht**  
Landmaschinen

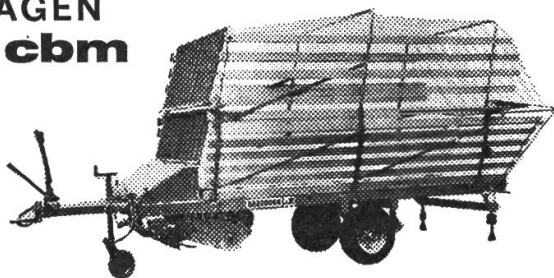
**8174 Stadel ZH**

Tel. (051) 94 21 39

## HAGEDORN Ladewagen

### GROSSRAUMWAGEN Typ LD - 25 cbm

Mit Doppelschwinge,  
nach hinten absenkbarem  
Gatter und weiteren Ver-  
besserungen. Preisgünstig.



Zu beziehen durch:



Maschinenfabrik — 4112 Bättwil — Telefon (061) 75 11 11

Unser Liefer-  
programm  
pro 1970:

#### Die Kleinen:

Typen  
LV — LKK — LK

#### Die Mittleren:

Typen LM —  
LL — LR — LU

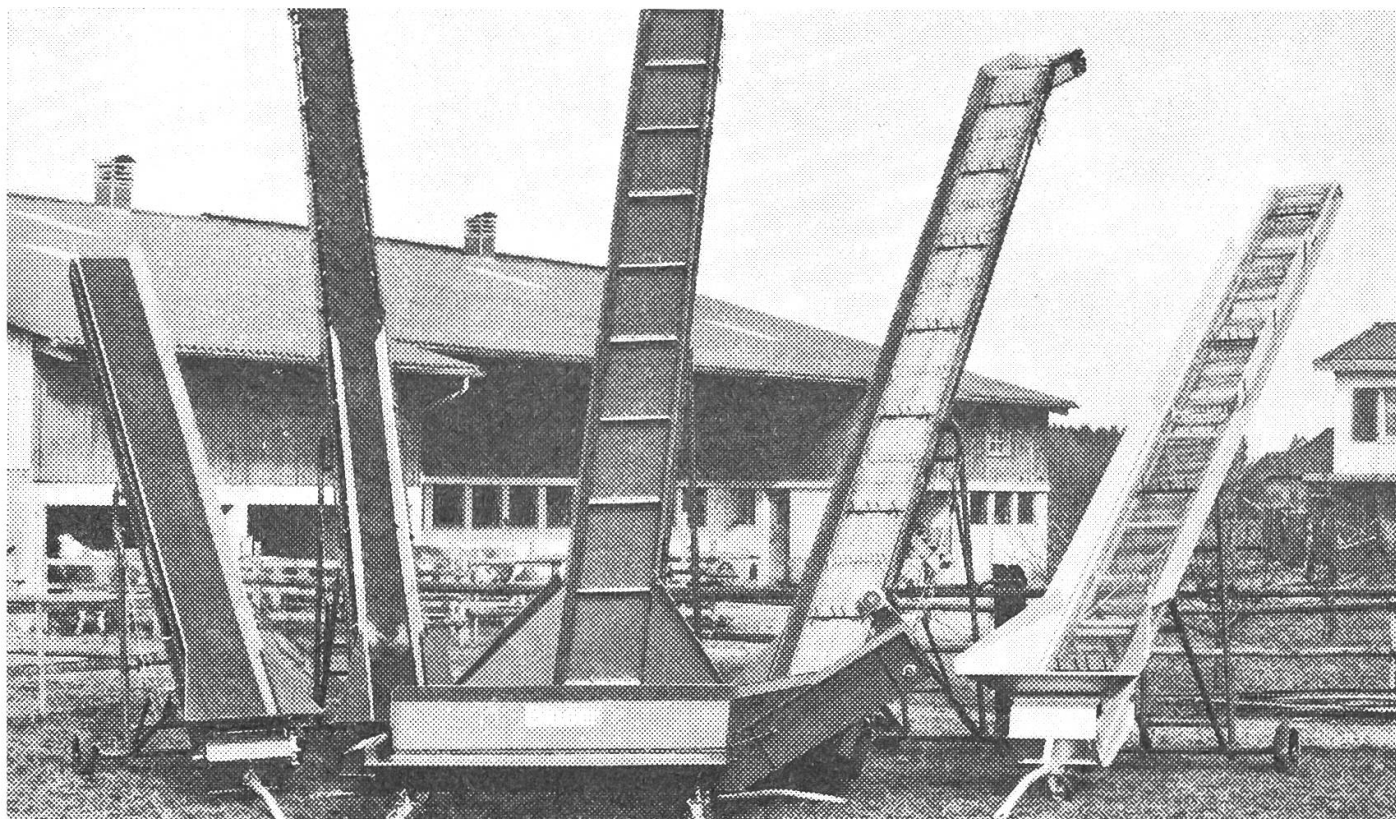
#### Die Grossen:

Typen LD — LDG

## HAGEDORN-Ladewagen

von Jahr zu Jahr besser

Ein massgearbeitetes Programm für alle Betriebsgrössen. — Vom kleinen 16 cbm fassenden LV bis zum Grossraumwagen LDG mit 30 cbm Laderaum.



## Blaser- Förderbänder

vielseitig und wirtschaftlich  
wie noch nie.

Verkauf und Service:  
Hans Meier, Marthalen  
(052) 43 14 60  
Gebr. Bächler, Linde-Cham  
(042) 36 20 33  
Freymond & Co. Yverdon  
(024) 2 16 75

## Blaser

Förderbänder   
für die Landwirtschaft

Rüdtligen BE 034 / 3 14 44

## Kauf und Verkauf

Praktische, bewährte Stahldraht-

### • SILO •

Für alle Futterarten geeignet.  
Auch für Maiskorn und Kartoffeln.  
Jeder Durchmesser lieferbar.  
Preis je nach Durchmesser.  
Bei 4 m Ø Fr. 21.- je m³ Silo-  
raum (komplett).

Nun alles 5 mm-Draht. — Die  
starken Nylon-Wasserpressen  
sind auch zum Abdecken der  
Silos verwendbar.

Walter Schlegel, Silobau,  
Leimera 31, 3280 Murten FR  
Telefon (037) 71 22 66

Ihr Traktor wird wendiger und  
ist leichter zu steuern mit dem  
praktischen

### Lenkradgriff

für jeden Traktor.  
Preis Fr. 18.50 und Porto.

Erhältlich bei: Josef Marti,  
Winkel, 6022 Grosswangen  
Telefon (045) 3 58 60.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

### Traktor-Mechaniker

für selbständige Revisionen an Landwirtschafts- und  
Industrie-Traktoren.

Wir führen eine gut eingerichtete Werkstatt und  
bieten zeitgemässen Lohn, Fürsorgestiftung.  
Schreiben oder telefonieren Sie uns bitte.

Matzinger AG, 8600 Dübendorf, Neugutstrasse 89,  
Telefon (051) 85 77 77

## Jeder Traktor mit Lenkhilfe

### Agropa



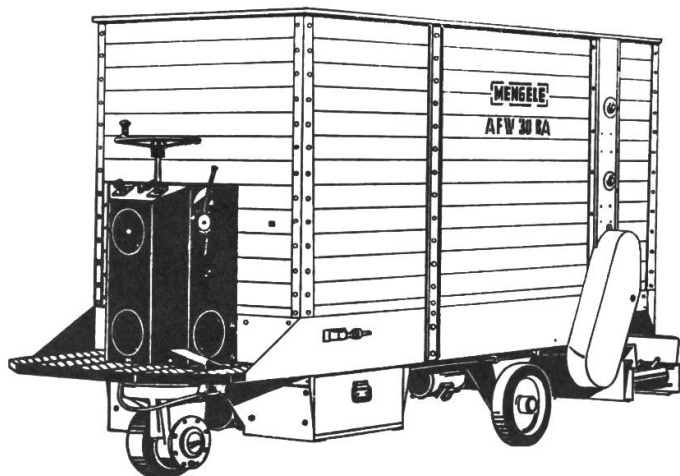
### Fix-Lenker

Bezugsquellennachweis — oder  
direkt durch Generalvertretung

Landmaschinen-Bedarf  
8953 Dietikon Tel. 051 88'44'21

## Automatische Fütterungswagen

# MENGELE



**Typ AFW**

2,5 bis 5 m<sup>3</sup>

### 3 Ausführungen:

- a) schienengebunden, mit elektr. Antrieb durch Stromzuführung
- b) mit Batteriebetrieb, auf Rädern mit Vollgummibereifung
- c) gezogen, mit Zapfwellenantrieb, auf Pneurädern.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Unterlagen an die Generalvertretung für die Schweiz:

## ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94

## Doppelbereifung m. Schnellkupplung

**Wer kennt nicht deren Vorteile?**

### Typ ZUSATZ:

Geeignet für Hangbetriebe – Verhütung von Bodendruckschäden. Deshalb höchst preiswert, weil nur Zusatz.

### Typ KOMBI:

Geeignet für Ackerbaubetriebe, weil auswechselbar, 100fach bewährt:

### Gitterräder:

**Doppelräder** für alle Traktortypen, auch für Ladewagen, Transporter und Einachstraktoren.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt und Preise.

## FRANZ MÜLLER

## 6017 Ruswil

**Doppelbereifungen**

**Tel. (041) 87 31 58**



Die Nummer 8/70 erscheint am 6. Juni 1970

**Schluss der Inseratenannahme ist am 15. Mai 1970**

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich – Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. – Telefon (051) 94 19 22 - 23.

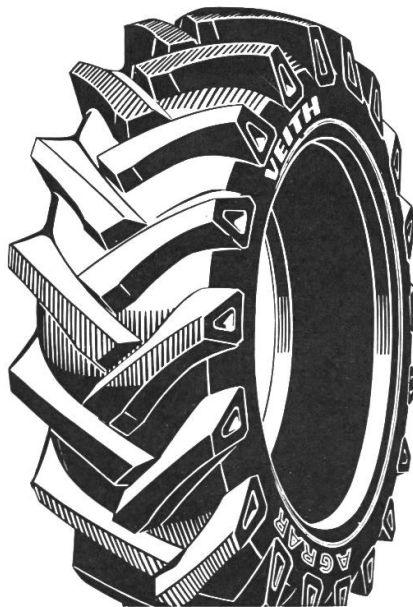
Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Abdruck verboten.

Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern

# Der macht Ihren Traktor stärker.

Die pfeilförmigen Stollen geben beste Zugkraft-übertragung auf allen Ackerböden. Das offene Profil reinigt sich selbst. Die stabile Reyoncord-Karkasse und eine abriebfeste Gummi-Mischung garantieren lange Lebensdauer.

Sein Name: VEITH AGRAR



## VEITH

Pneu Veith S.A., 1530 Payerne  
Tél. 037 / 61 12 03

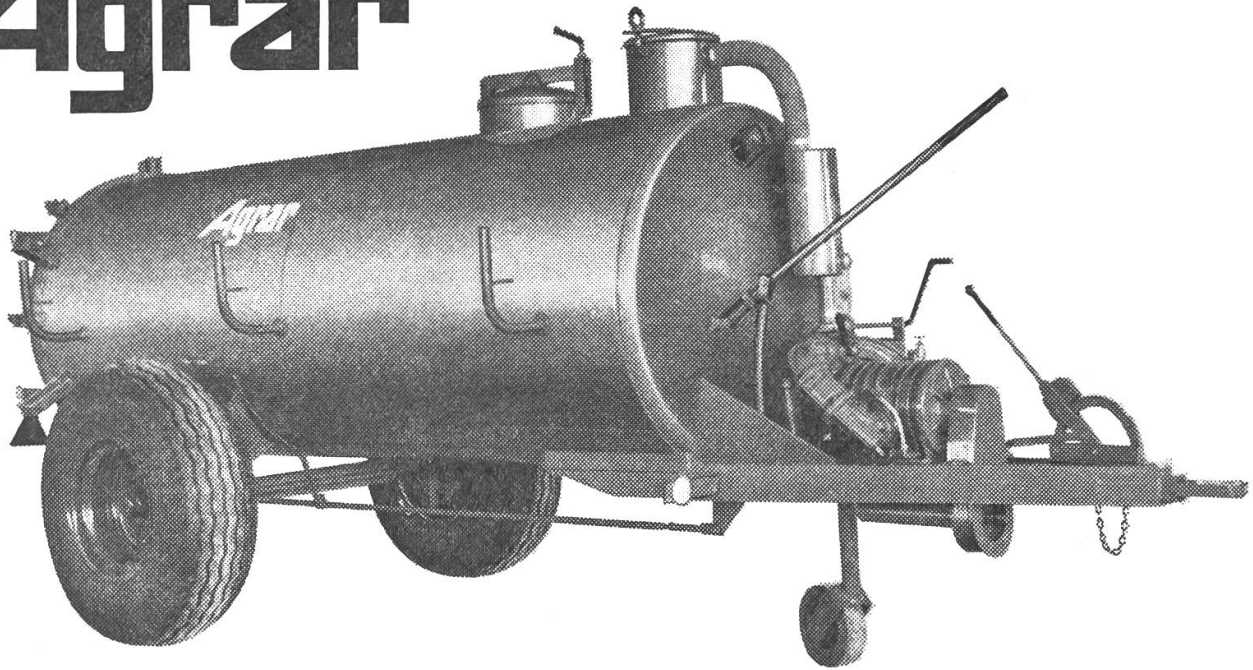
70.3

ORION — Kühler — Service Hardturmstrasse 185 8005 Zürich Telefon 051 42 16 06



## Orion Kühler Service

# Agrar



## Das Agrar-Saug- und Druckfass könnte noch weniger kosten ... wenn ...

- • • es nicht mit unserem eigenen, langsamlaufenden, grossdimensionierten Kompressor ausgerüstet wäre.
- • • in diesem Kompressor anstelle von Lamellen aus hochwertiger, harter Aluminiumlegierung solche aus sich rasch abnützendem Kunststoff eingesetzt wären.
- • • der zweite obere Einfüll- und Entlüftungsstutzen, ferner das Rückschlagsventil und der Abscheider zum Schutz des Kompressors weggelassen würden.

Es wird immer Saug- und Druckfässer in verschiedener Preislage geben. Wohl möglich, dass mit einem billigen Druckfass das Jaucheaufbereiten und das Ansaugen von dickflüssiger Ware aufregender ist als mit einem Agrar-Fass. Aber Sie sollen sich ja nicht aufregen, sondern Freude an sauberer, rascher Arbeit haben. Dann müssen Sie schon das Agrar-Druckfass wählen, denn dieses wird auf Sicherheit und Haltbarkeit von A—Z bei uns in Wil gebaut.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt vom Agrar-Saug- und Druckfass

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Saug- und Druckfass)

# Agrar

Fabrik landwirtschaftl. Maschinen AG 9500 Wil